

اطلاعات شخصی

نام و نام خانوادگی: سعیده دست آموز

رشته تحصیلی: زبان روسی

تاریخ تولد: ۱۳۵۹/۳/۲۵

محل تولد: تهران

وضعیت تأهل: متأهل، صاحب یک فرزند

پیام نگار (پست الکترونیکی): s.dastamooz@alzahra.ac.ir

سوابق تحصیلی

کارشناسی: زبان روسی، دانشگاه تهران، ۱۳۸۲

کارشناسی ارشد: آموزش زبان روسی، دانشگاه تربیت مدرس، ۱۳۸۶

دکتری: زبان روسی، دانشگاه دولتی مسکو (لامانوسف)، ۱۳۹۲

عنوان پایان نامه کارشناسی ارشد: کاربرد گونه های فعلی مصدر در جملات ساده دورکنی زبان روسی و روش بیان آن به زبان فارسی.

Употребление видовых форм инфинитивов в простых двусоставных предложениях русского языка и способы их передачи на персидский язык.

عنوان پایان نامه دکتری:

جملات مصدری پرسشی زبان روسی از دیدگاه کاربردشناسی و کارکردهای ارتباطی.

Русские вопросительные инфинитивные предложения в коммуникативно-прагматическом аспекте.

مشخصات مقالات علمی چاپ شده در مجلات علمی و پژوهشی

به زبان روسی:

- ◆ Коммуникативные свойства инфинитивных вопросительных предложений с частицей ли // Вестник Московского университета. Серия 9. Филология. 2013. № 2. С. 142-148.
- ویژگی های ارتباطی جملات مصدری پرسشی با ادات لی - نشریه علمی - پژوهشی دانشگاه دولتی مسکو. سری ۹، دانشکده فیلولوژی، شماره ۲، سال ۲۰۱۳. صص ۱۴۸-۱۴۲.
- ◆ Особенности употребления одной группы вопросительных инфинитивных предложений // Вестник Центра международного образования МГУ имени М.В. Ломоносова: Филология. Культурология. Педагогика. Методика. 2012. № 4. С. 12-16.
- ویژگیهای کاربرد گروهی از جملات پرسشی مصدری، نشریه علمی - پژوهشی مرکز آموزش بین المللی دانشگاه دولتی مسکو، شماره ۴ - سال ۲۰۱۲، صص ۱۶-۱۲.
- ◆ Об инфинитивных предложениях в русском языке (в зеркале персидского языка) // Научная перспектива: научно-аналитический журнал. № 8. Уфа. 2012. С. 69-72.
- پیرامون جملات مصدری در زبان روسی در آینه زبان فارسی، نشریه علمی - پژوهشی چشم انداز علمی، شماره ۸، یوفا، ۲۰۱۲، صص ۷۲-۶۹.
- ◆ «Квазиэкзистенциальные» вопросительные инфинитивные предложения // «Слово, грамматика, речь»: сборника научно-методических статей по вопросам преподавания русского языка как иностранного. -М: МАКС Пресс, 2013.- Вып. XIV. С.44-51.
- جملات پرسشی مصدری "شبه وجودی"، " کلمه، دستور، گفتار" مجموعه مقالات علمی در زمینه آموزش زبان روسی به خارجیها. شماره ۱۴، مسکو ۲۰۱۳، صص ۵۱-۴۴.
- ◆ Опыт применения функционально-коммуникативного метода при обучении иранских учащихся категории глагольного вида в русском языке// Вестник

Центра международного образования МГУ имени М.В. Ломоносова:
Филология. Культурология. Педагогика. Методика. 2014. № 3. С. 110-115.

• تجربه استفاده از متد کاربردی-ارتباطی برای تدریس مقوله دستوری گونه فعل در زبان روسی به دانشجویان ایرانی مجله علمی - پژوهشی مرکز آموزش بین المللی دانشگاه دولتی مسکو، شماره ۳- سال ۲۰۱۴، صص ۱۱۰-۱۱۵.

♦ «Что делать?»: О субъективной валентности. Евразийский вестник гуманитарных исследований. № 1 (2), 2015. Пермь, 2015. – С. 7-9.

• «چه باید کرد؟»: درباره ی ظرفیت فاعلی. نشریه پژوهشهای علوم انسانی اوراسیا، شماره ۲، ۲۰۱۵/۱۳۹۴- پر، روسیه، صص ۷-۹.

♦ Текст и его адресат // «Слово, грамматика, речь»: сборника научно-методических статей по вопросам преподавания русского языка как иностранного. 2015.

• متن و مخاطب آن . " کلمه، دستور، گفتار" مجموعه مقالات علمی در زمینه آموزش زبان روسی به خارجیها. ۲۰۱۵. شماره ۱۶، مسکو ۲۰۱۵، صص ۱۸۸-۱۸۶.

♦ Прагматический подход к анализу произведения «Слово о полку Игореве» // Исследовательский журнал русского языка и литературы (вестник ИАРЯЛ). 2015. № 2. С. 107-121.

• رویکرد کاربردشناختی در تحلیل اثر «کلامی درباره ی هنگ ایگور». پژوهشنامه زبان و ادبیات روسی. نشریه علمی - پژوهشی. دوره (۶)، شماره (۱). ۱۳۹۴. صص ۱۰۷-۱۲۱.

به زبان فارسی:

♦ بررسی مقوله دستوری کاربرد گونه های فعلی مصدرهای روسی در جملات ساده دو رکنی از دیدگاه ترجمه آنها به زبان فارسی. فصلنامه علمی - پژوهشی مطالعات ترجمه شماره ۲۴، زمستان ۱۳۷۸، صص ۸۶-۱۰۰.

♦ بررسی تأثیر کنش‌های گفتاری غیرمستقیم با ساختار پرسشی بر روند گفت‌وگو از منظر زبان روسی. دو ماهنامه علمی پژوهشی جستارهای زبانی. پذیرفته شده، انتشار آنلاین از تاریخ ۲۷ آبان ۱۳۹۳.

فهرست مقالات ارائه شده در مجامع علمی:

♦ تحلیلی بر معیارهای دسته بندی معنایی جملات مصدری در زبان روسی. چهارمین کنفرانس دانشجویان ایرانی شاغل به تحصیل در روسیه. مسکو. ۱۳۹۰.

♦ Типовые значения инфинитивных предложений в русском языке // Материалы XVIII международной научной конференции студентов, аспирантов и молодых ученых «Ломоносов» (Москва, МГУ им. М. В. Ломоносова, 11-15 апреля 2011 г.). М., 2011. С. 421-422

انواع معانی جملات مصدری در زبان روسی، هجدهمین کنفرانس بین المللی دانشجویان، دانشجویان دکتری و دانشمندان جوان "لاماناسوف"، مسکو، ۱۱ تا ۱۵ آپریل ۲۰۱۱، صص ۴۲۲-۴۲۱.

♦ Коммуникативные функции вопросительных инфинитивных предложений // Текст: проблемы и перспективы. Аспекты изучения в целях преподавания русского языка как иностранного. Материалы V международной научно-практической конференции (Москва, МГУ им. М. В. Ломоносова, 24-26 ноября 2011г.). М., 2011. С. 91-92..

کارکردهای ارتباطی جملات سوالی مصدری. متن: مشکلات و چشم اندازها. محورهای پژوهش با هدف آموزش زبان روسی به خارجها. پنجمین کنفرانس بین المللی علمی- عملی. مسکو، دانشگاه دولتی مسکو، لامانوسوف. ۲۴-۲۶ نوامبر ۲۰۱۱. مسکو، ۲۰۱۱. صص ۹۱-۹۲.

♦ Коммуникативные особенности экспликативных вопросительных инфинитивных предложений // Sixth Scientific Conference of Iranian Students in Russian Federation. Abstracts. 2 March 2013. М., 2013. P. 5.

ویژگیهای ارتباطی پرسش های توضیحی مصدری. ششمین کنفرانس علمی دانشجویان ایرانی شاغل به تحصیل در روسیه، مسکو ۲۰۱۳.

◆ **Вопросительные инфинитивные предложения как диалогические реакции//**
Русский язык: исторические судьбы и современность .V Международный конгресс исследователей русского языка .Москва, 18–21 марта 2014 года.

جملات پرسش مصدری به عنوان واکنش در دیالوگ ها. پنجمین کنگره بین المللی پژوهشگران زبان روسی «زبان روسی، سرنوشت تاریخی و وضعیت معاصر». مسکو ۱۸ تا ۲۱ مارس ۲۰۱۴.

◆ **Вопросительные инфинитивные предложения как сигнал коммуникативной неудачи// XXI Международная научная конференция студентов, аспирантов и молодых ученых «ЛОМОНОСОВ» Москва, МГУ им. М. В. Ломоносова, 7-11 апреля 2014 г.**

جملات پرسشی مصدری به عنوان نماد شکست در ارتباط. یازدهمین کنفرانس بین المللی دانشمندان جوان «لامانوسف». مسکو. ۷ تا ۱۱ آوریل ۲۰۱۴.

◆ **Союз «А» в диалоге: семантика и прагматические функции// Современные направления, методы и приемы в практике обучения РКИ в персоязычной аудитории. Тегеран 1 – 3 декабря 2014.**

حرف ربط «А» در دیالوگ ها : معنی شناسی و عملکردهای کاربردشناختی (پراگماتیکی) . همایش بین المللی "متدها و روش های نوین آموزش عملی زبان و ادبیات روسی در کشورهای فارسی زبان". تهران ۱۰ تا ۱۲ آذرماه ۱۳۹۳.

تألیف کتاب به زبان روسی:

Русские вопросительные инфинитивные предложения. Lambert Academic Publishing. Saarbrücken, 2013.

جملات پرسشی مصدری زبان روسی. انتشارات آکادمیک لامبرت. آلمان. ساربروکن، ۲۰۱۳.

سفر علمی:

سفر علمی به کشور روسیه - شهر مسکو و شرکت در ششمین کنفرانس علمی با عنوان «متن: مشکلات و چشم اندازها»، محورهای پژوهش با هدف آموزش زبان روسی به خارجها، که در دانشکده فیلولوژی دانشگاه دولتی مسکو- لامانوسف در تاریخ ۲۴-۲۶ نوامبر ۲۰۱۵ برگزار شد و انجام سخنرانی و ارائه مقاله با عنوان «متن و مخاطب آن».

تدریس در کارگاههای تخصصی:

تدریس در کارگاه دستور زبان روسی با موضوع «کاربردشناسی ضمائر در زبان روسی» که توسط انجمن علمی - دانشجویی زبان روسی در تاریخ ۲۵ و ۲۶ آبان ماه ۱۳۹۴ در دانشکده ادبیات دانشگاه الزهرا^(س) برگزار گردید.

سخنرانی ها

سخنرانی با موضوع «اسلام در روسیه» به مناسبت ماه محرم در تاریخ ۲ آذر ۱۳۹۲ در برنامه انجمن علمی - دانشجویی زبان روسی.

سخنرانی با موضوع «کاربرد شناسی جملات مصدری در زبان روسی» به مناسبت هفته آموزش در سال ۱۳۹۳.

برگزاری نمایشگاه :

مسئول برگزاری نمایشگاه کتاب در حاشیه همایش بین المللی «متدها و روش های نوین آموزش عملی زبان و ادبیات روسی در کشورهای فارسی زبان»، تهران ۱۰ تا ۱۲ آذرماه ۱۳۹۳.

مسئول برگزاری نمایشگاه «کتاب و صنایع دستی روسی» در تاریخ ۱۳۹۳/۱۲/۱۷ از ساعت ۹-۱۷ در تالار حافظ دانشکده ادبیات، زبان های خارجی و تاریخ دانشگاه الزهرا^(س).

عضویت در انجمن های علمی

عضویت در انجمن آینده نگری ایران سال ۱۳۸۸

عضویت در انجمن ایرانی زبان و ادبیات روسی از سال ۱۳۹۲ تا کنون.

سوابق شغلی

مترجم مرکز تحقیقات فضایی دانشگاه صنعتی مالک اشتر از سال ۱۳۸۱ تا ۱۳۸۴، ترجمه سه هزار صفحه متون تخصصی و مشارکت در ترجمه فرهنگ سه زبانه هوا- فضا؛

مترجم شرکت بهدیس تجارت البرز از سال ۱۳۸۴ تا ۱۳۸۶

اجرای موفقیت آمیز پروژه سازمان فنی و حرفه ای کشور تحت عنوان "تحقیق در مورد آموزش فنی و حرفه ای در کشور های روس زبان" در سال ۱۳۸۷؛

همکاری با شرکت متن وابسته به وزارت نیرو و ترجمه کتاب رآکتورهای هدایت شونده در سال ۱۳۸۸.

شرکت در کارگاههای تخصصی:

اخذ مدرک صلاحیت مدرس از دانشگاه تربیت مدرس تهران؛

شرکت در کارگاههای علمی - آموزشی " ابزارهای پژوهش کاربردی در انجمن اسلامی دانشجویان مسکو تحت عنوان " روشهای تحقیق، اصول مقاله نویسی و تدوین گزارشهای علمی ".

فعالیت های فرهنگی:

عضویت در انجمن اسلامی دانشجویان مسکو ۱۳۹۲ - ۱۳۸۹؛

همکاری با رایزنی فرهنگی سفارت جمهوری اسلامی ایران در مسکو و شرکت در ششمین و هفتمین المپیاد زبان فارسی به عنوان عضو کمیته داوران در سال ۱۳۹۰ و ۱۳۹۱؛

همکاری با رایزنی علمی سفارت جمهوری اسلامی ایران در مسکو برای اجرای جشن نوروز برای دانشجویان در دانشگاه فرهنگ و هنر مسکو در سال ۱۳۹۰ به دو زبان فارسی و روسی.

شرکت در دومین جشنواره قرآنی حفظ نور به عنوان داور بخش روسی در سال ۱۳۹۲.

عضو بسیج اساتید از ۱۳۹۳ تا کنون.

شرکت در چهارمین جشنواره قرآنی حفظ نور به عنوان داور بخش روسی در سال ۱۳۹۴.

عضو بسیج اساتید از ۱۳۹۳ تا کنون.

زمینه های مورد علاقه تحقیقاتی:

آموزش زبان روسی

زبانشناسی روسی

کاربرد شناسی ومعناشناسی..